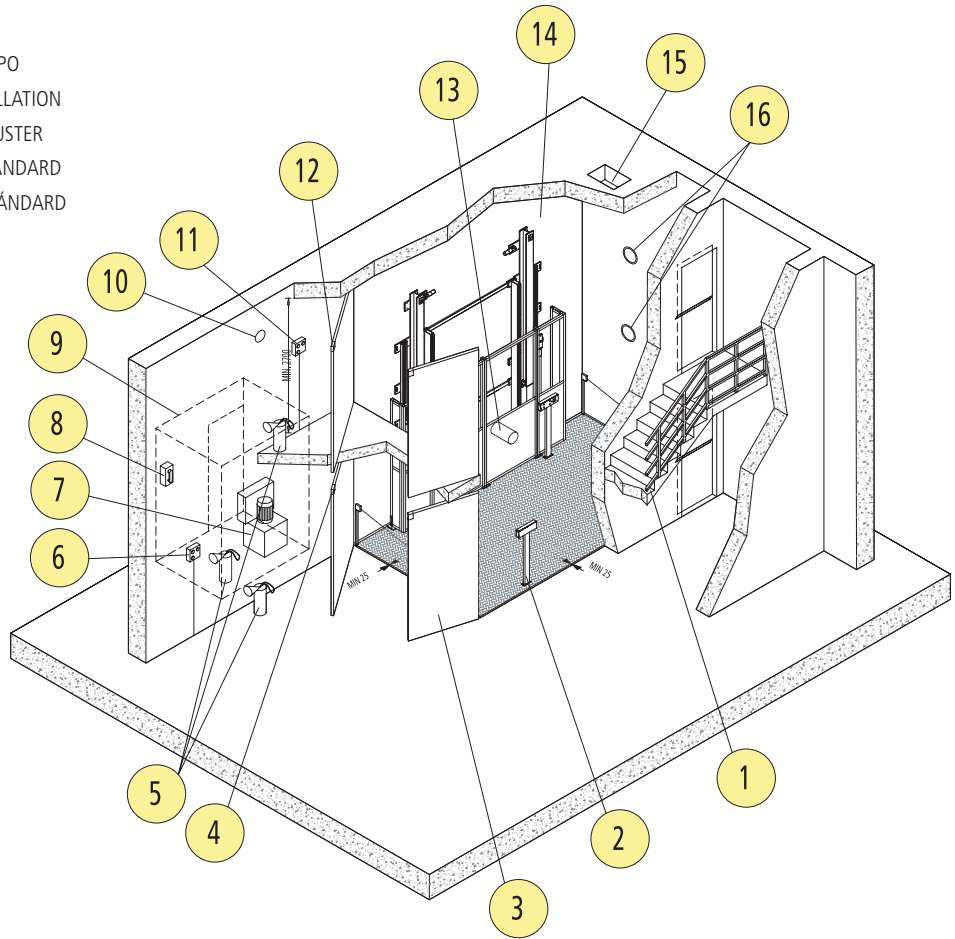
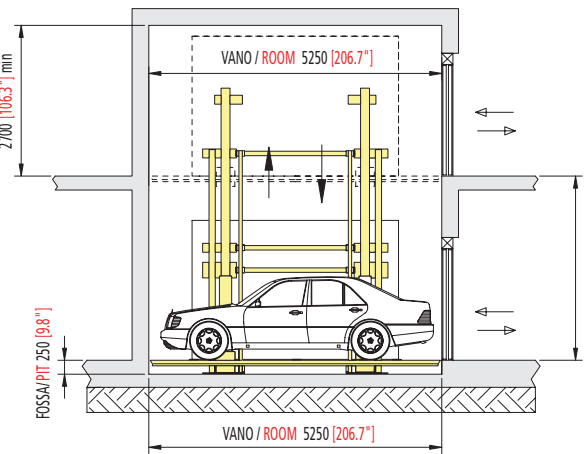


- INSTALLAZIONE TIPO
- STANDARD INSTALLATION
- INSTALLATIONSMUSTER
- INSTALLATION STANDARD
- INSTALACIÓN ESTÁNDAR

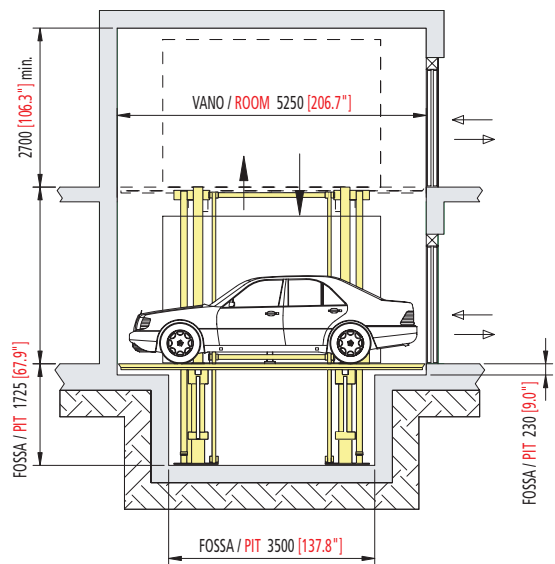


MM / KG INCH / LBS								
	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Length Länge Longueur Largura	Width Breite Largeur Ancho	Travel Säulenhöhe Hauteur colonne Recorrido	Motors Motor Moteur Motor	Weight Gewicht Poids Peso	Noise Lärm Bruit Ruido	Feeding Spannung Alimentation Alimentación
STANDARD	3000 kg 6600 lbs	5200 204,7"	2865 112,8"	4 metri 15,4"	4 kw	3700 kg 8150 lbs	< 70 dB	230-400V/3/50 Hz
MAX	3000 kg 6600 lbs	5600 220,5"	3000 118,1"	11 metri 433,0"	7,5 kw	6500 kg 14350 lbs	< 70 dB	230-400V/3/50 Hz

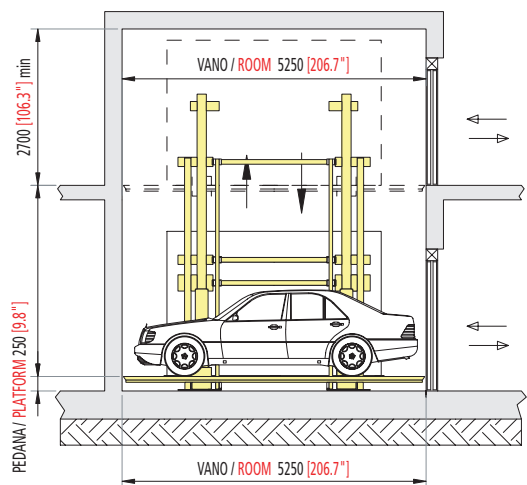
TOTALMOVE 30 L-I version GD



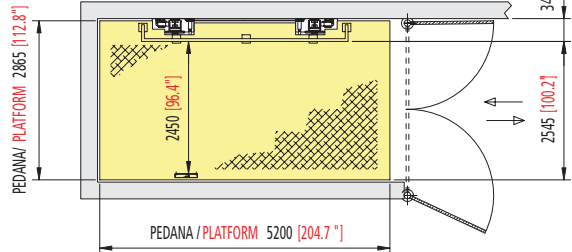
TOTALMOVE 30 L-I version GR



TOTALMOVE 30 L-N version GD



PEDANA / PLATFORM



- 1

SCALA DI SICUREZZA ANTINCENDIO

2

PULSANTIERA A BORDO PEDANA

3

PORTE AL PIANO

4

ELETTROSERRATURA PIANO INFERIORE

5

ESTINTORE

6

PULSANTIERA PIANO INFERIORE

7

CENTRALINA IDRAULICA

8

CORNETTA CITOFOONO

9

LOCALE TECNICO

10

SIRENA DI ALLARME

11

PULSANTIERA PIANO SUPERIORE

12

ELETTROSERRATURA PIANO SUPERIORE

13

FORO PASSAGGIO CAVI

14

PARETE DI ANCORAGGIO PORTANTE IN CALCESTRUZZO ARMATO

15

FORO DI AERAZIONE VANO

16

LAMPADA ILLUMINAZIONE VANO E DI EMERGENZA
- 8

SPRECHANLAGEHÖRER

9

TECHNISCHER RAUM

10

ALARMSIRENE

11

KOMMANDOBRETT OBERER ETAGE

12

MECHAN. FESTSTELSPERREN OBERER ETAGE

13

LOCH FÜR KABELN

14

HAUPTMAUER AUS EISENBETON

15

LOCH ZUR SCHACHTBELÜFTUNG

16

BELEUCHTUNGSSATZ UND NOTLAMPEN IN INNENRAUM
- 1

ESCALIER D'INCENDIE

2

TABLEAUX DE COMMANDE DANS LA PLATEFORME

3

PORTES D'ETAGE

4

DISPOSITIF DE FERMETURE ELECTRONIQUE ETAGE INFERIEUR

5

EXTINCTEUR

6

TABLEAU DE COMMANDE ETAGE INFERIEUR

7

UNITÉ HYDRAULIQUE

8

RECEPTEUR DE L'INTERPHONE

9

VANNE TECHNIQUE

10

SIRENE D'ALARME

11

TABLEAU DE COMMANDE ETAGE SUPERIEUR

12

DISPOSITIF DE FERMETURE ELECTRONIQUE ETAGE SUPERIEUR

13

TROU POUR CABLES

14

MUR PORTANT EN BETON ARMÉ

15

TROU D'AERAGE VANNE

16

ECLAIRAGE LOCAL ET SIGNALISATION LUMINEUSE DE SECOURS
- 1

FEUERLEITER

2

KOMMANDOBRETTE AM PLATFORM

3

TÜR AN HALTESTATIO

4

MECHAN. FESTSTELSPERREN UNTERER ETAGE

5

FEUERLÖSCHER

6

KOMMANDOBRETT UNTERER ETAGE

7

HYDRAULISCHE GRUPPE

O.M.E.R. Spa Via G. Galilei, 20 - 30035 Mirano Venezia ITALY

Tel. +39 041 5700303 Fax +39 041 5700273 - E-mail: info@omerlift.com www.omerlift.com

I prodotti OMER sono modelli esclusivi e coperti da brevetti internazionali.

I prodotti OMER sono omologati od approvati da tutti i maggiori enti di controllo internazionali. Ogni violazione dei diritti della OMER sarà perseguita a norma di legge. Ogni dato tecnico esposto nel presente catalogo è soggetto alle modifiche che la casa costruttrice si riserva di apportare in qualunque momento senza preavviso e senza alcuna responsabilità ed obbligo a carico della O.M.E.R. S.p.A.

OMER products are exclusive models and protected by international patents.

OMER products are homologated or approved by all major international controlling bodies. Any violation of OMER's rights shall be prosecuted according to law.

The manufacturer reserves the right to change the product specifications without notice and liability.

OMER Produkten sind exklusive Arten und sie sind international Patent geschützt.

OMER Produkten sind von den bekanntesten internationalen Prüfstellen abgenommen und entsprechen deren Kriterien.

Jede Verletzung der OMER Rechte wird gesetzlich verfolgt.

Die Firma O.M.E.R. behält sich das Recht vor, alle Änderungen an den oben angeführten technischen Daten ohne vorherige Benachrichtigung und ohne jegliche Verantwortung oder Verpflichtung vorzunehmen.

Les ponts O.M.E.R. sont des modèles exclusifs et brevetés.

Les ponts O.M.E.R. sont agréés par les plus grands organismes de contrôles internationaux. Toutes copies ou violations des brevets seront poursuivies. Toutes données techniques exposées dans ce catalogue sont tributaires de modifications que la Maison O.M.E.R. se réserve d'apporter n'importe quel moment et ceci sans aucun préavis et sans aucune responsabilité et obligation de la part de la Maison O.M.E.R.

Los productos O.M.E.R. son modelos exclusivos y con patente internacional.

Los productos O.M.E.R. están homologados o aprobados por todos los institutos internacionales de control mas importantes. Todos los derechos estan reservados y la violacion de los mismos estas penada por la Ley O.M.E.R. se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, sin aviso previo y sin ninguna responsabilidad ni compromiso, todos los datos técnicos indicados en el presente catalogo.

MULTIGRAF - 2000 - 3/2008



TOTALMOVE 30 L PIATTAFORMA ELEVATRICE PER VETTURE, PERSONE E COSE • LIFTING PLATFORM FOR VEHICLES, PEOPLE AND GOODS • HUBPLATTFORM FÜR FAHRZEUGE, PERSONEN UND WAREN. • PLATEFORME ÉLÉVATRICE POUR VOITURES, PERSONNES ET OBJETS • PLATAFORMA ELEVADORA PARA VEHÍCULOS, PERSONAS Y COSAS

La Piattaforma elevatrice a funzionamento elettro-idraulico, atta al trasferimento di autoveicoli o altri carichi da un piano all'altro, in elevazione o a livelli interrati, e con la caratteristica fondamentale di consentire la presenza di una persona a bordo in accompagnamento dell'autovettura o della merce.

TOTALMOVE 30 L ha una capacità di sollevamento di 3000 Kg. Si presenta con una struttura particolarmente compatta, composta da una piattaforma che scorre, per mezzo di guide, lungo due colonne portanti. Le guide, normalmente orientate verso l'alto (versione GD), possono, a richiesta, essere rivolte verso il basso (versione GR) per ridurre gli ingombri sporgenti al piano superiore.

L'accuratezza usata nella progettazione, l'elevata qualità dei materiali impiegati ed il trattamento finale con sabbatura e verniciatura a polveri epossidiche, rendono questo prodotto altamente affidabile e durevole.

TOTALMOVE 30 L può essere fornito con pedana ad incasso o a pavimento.

Caratteristiche principali

Altezza di sollevamento secondo le esigenze del cliente (max. 11 mt. nella configurazione standard)

Gruppo di sollevamento oleodinamico dotato di valvola di massima pressione

Motore elettrico da 4 Kw o 7.5Kw con alimentazione 400V, trifase (a seconda dell'altezza e della velocità di sollevamento)

Pianale costruito in lamiera bugnata anticiscivolo

Struttura sabbiata e verniciata a polveri speciali epossidiche o galvanizzata (optional)

Gestione della logica di funzionamento con PLC

Velocità di sollevamento: 0,06 e 0,13 m/sec.

Caratteristiche necessarie al vano d'installazione:

vano chiuso

porte ai piani

luci di illuminazione e di emergenza all'interno del vano

sistemi di rilevazione e spegnimento incendio

vie di fuga e/o gruppo generatore di emergenza

The Electric-hydraulic lifting platform designed for the transport of motor vehicles or other loads on various levels, either raised or in-ground, with the main feature of allowing the presence of one person on board on the vehicle. TOTALMOVE 30 L has a capacity of 3000 Kg. It features a very compact structure, made up of a platform that slides, using roller bearing guides, along two columns. These guides normally face upwards (version GD), however on request they can be fitted downwards (version GR) so as to avoid the guides protruding above the surface.

The accuracy of the design, the high quality of the materials used and the final treatments, with sandblasting and epoxy powder coating, make this product highly reliable and long lasting.

TOTALMOVE 30L can be supplied with recessed or above ground platform.

Main features

Lifting height according to the customer's needs (max. 11 mt. as standard version)

Hydraulic lifting unit fitted with overpressure valve

4 kW or 7.5kW electric motor with 380V, three-phase power supply (according to the lifting height and lifting speed)

Platform fitted with antiskid tread-plate

Sandblasted and special epoxy powder coated or galvanised structure (optional)

PLC controlled operations

Lifting speed: 0,06 and 0,13 m/sec.



Mandatory features of the installation shaft:

closed shaft

doors on each floor (not supplied by O.M.E.R.)

lights and emergency lights inside the shaft

fire detectors and fire extinguishing devices

escape routes and/or emergency power generator

Elektro-hydraulischer Warenlift zum Heben von Fahrzeugen und anderen Gütern auf verschiedenen Stockwerken – nun auch für den Transport von einer Person geeignet, wenn es erforderlich ist, dass der Bediener den Fahrzeug oder die Waren begleitet.

TOTALMOVE 30 L hat eine Hubtragkraft vom 3000 Kg. Die kompakte Struktur besteht aus einer Plattform, die an die beiden Säulen angeflanscht ist. Die Flansche für die Plattformbefestigung sind normalerweise nach oben gerichtet (Version GD), können aber auf Wunsch auch nach unten gerichtet sein (Versione GR), dadurch reduziert sich der Säulenübergang im obersten Stockwerk. Die sorgfältige Planung, die hohe Qualität der verarbeiteten Materialien, die abschliessende Sandstrahlbehandlung und die Lackierung mit Epoxidpulvern machen dieses Produkt besonders zuverlässig und langlebig.

TOTALMOVE 30 L steht mit Auf-oder Einbauplattform zur Verfügung.

Wichtigsten Eigenschaften:

Jede beliebige Höhe, je nach Anforderungen des Kunden (max. 11 mt. als Standard Modell) Öldynamisches Hebewerk mit max. Druckventil.

Elektromotor mit 4 Kw oder 7.5Kw (je nach Hubhöhe) mit 380V, 3phasig

(es hängt von der Hubhöhe und der Hubgeschwindigkeit ab).

Plattform aus Spezialblech mit rutschfester Struktur

Sandgestrahlte, epoxidpulverlackierte Oberfläche (als Option feuerverzinkt)

Bedienungüberwachung durch PLC

Hubgeschwindigkeit: 0,06 und 0,13 m/sek.

Voraussetzungen für den Liftschacht:

Geschlossener Liftschacht

Tür an der Haltestationen

Beleuchtungssatz und Notlampen im Innenraum

Feuermelder mit Auslöschungssystem

Notausgänge und/oder Notgeneratoreinheit

La Plateforme élévatrice, à fonctionnement électrohydraulique, destinée à transférer des véhicules automobiles ou d'autres charges d'un étage à un autre, en montée ou en descente à des niveaux souterrains, dont la caractéristique principale est de permettre la présence d'une personne à bord si l'opérateur a besoin d'accompagner la voiture ou la marchandise.

TOTALMOVE 30 L a une capacité de soulèvement de 3000 Kg. Sa structure est particulièrement compacte et se compose d'une plateforme qui se déplace le long de deux colonnes portantes au moyen de guides. Les guides, qui sont généralement orientés vers le haut (version GD), peuvent être, sur demande, retournés vers le bas (version GR), afin de limiter les encombrements saillants à l'étage supérieur.

La conception particulièrement soignée, la qualité élevée des matériaux utilisés et le traitement final par sablage et peinture à base de poudres époxydiques font de cet appareil un produit hautement fiable et résistant.

TOTALMOVE 30 L est disponible en deux versions : avec plateforme encatrée ou bien posée au sol.

Caractéristiques principales:

Hauteur de soulèvement réglable selon les exigences du client (11 mt. maximum comme modèle standard)

Groupe de soulèvement oléodynamique doté d'une soupape de pression maximale Moteur électrique de 4 Kw ou de 7,5Kw avec alimentation de 380V, triphasé (en fonction de la hauteur et de la vitesse de soulèvement)

Plateforme fabriquée en tôle à bossage antiglisse

Structure sablée et peinte à base de poudres spéciales époxydiques ou galvanisée (en option)

Gestion de la logique de fonctionnement avec PLC

Vitesse de soulèvement: 0,06 et 0,13 m/sec.

Caractéristiques requises du lieu d'installation:

Cage fermée

Portes aux différents étages

Éclairage et signalisation lumineuse de secours à l'intérieur de la cage

Systèmes de détection et d'extinction des incendies

Voies d'évacuation et/ou groupe générateur d'urgence

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- valvole di blocco anticaduta
- sicurezza meccanica della piattaforma ad ogni piano
- comandi di funzionamento attivabili solo “a uomo presente”
- elettroserrature per il controllo delle porte al piano
- pulsante di allarme generale
- pulsante di allarme antincendio (in vetro a rompere)
- pulsante di ritorno al piano in caso di mancanza di alimentazione elettrica
- collegamento ad un centro di telesoccorso
- citofono collegato con cornetta telefonica esterna, posta in sala macchine
- batteria tampone per intervento di emergenza in mancanza di alimentazione
- fotocellule di controllo sagoma veicolo
- sistema di rilevamento del sovraccarico sia in salita che in discesa

SAFETY DEVICES

- stop valves against-falling
- mechanical safety locks for the platform
- “dead-man” controls
- electrical locks to control doors at each floor
- button for general alarm
- button for fire alarm (to crash)
- button to return to the floor in case of black out
- connection to a tele-rescue centre
- entryphone linked to external handset, located in the engine-room
- auxiliary battery for intervention in case of black out
- vehicle presence control photocells
- devices to detect overloads, both for rise and descent

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

- Fallschutzventile
- Mechanische Feststellsperren für die Plattform an jedere Haltestation
- Bedienung nur mit “Totmannschalter” steuerbar
- Elektrische Verriegelungen zur Überwachung der Türen an der Haltestation
- Notschalter
- Feuersalarm (zu zerbrehen)
- Notschalter, um die Plattform bei Stromausfall auf die darunter liegende Etage herunterzufahren
- Verbindung zu einem telefonischen Rettungsdienst
- Sprechanlage mit ausserem Hörer im Wagenraum verbindet
- Not-Batterie beim Stromausfall
- Fotozelle zum Überwachung vom Fahrzeugprofil
- Überwachungssystem vom Überlast beim Heben und Senken

La Plataforma elevadora de funcionamiento electrohidráulico, idónea para el traslado de vehículos u otras cargas desde un piso a otro, en elevación o a niveles enterrados, cuya principal característica es la de permitir la presencia de una persona a bordo, en el caso de que el operador tenga la necesidad de acompañar la coche o la mercancía.

TOTALMOVE 30 L tiene una capacidad de elevación de 3000 kg. Se presenta con una estructura particularmente compacta, compuesta por una plataforma que se desliza, por medio de guías, a lo largo de dos columnas portantes. A pedido, las guías -que normalmente se encuentran dirigidas hacia arriba (versión GD)- pueden quedar dirigidas hacia abajo (versión GR), a fin de limitar la parte que sobresale respecto del plano.

El especial cuidado con que se ha realizado el proyecto, la elevada calidad de los materiales empleados y el tratamiento final de arenado y pintado con polvos epoxídicos hacen de éste un producto altamente fiable y duradero.

TOTALMOVE 30 L puede suministrarse con plataforma empotrada o de pavimento.

Características principales:

Altura de elevación adecuada a los requerimientos del cliente (máx. 11 mt. como modelo standard)

Unidad de elevación oleodinámica equipada con válvula de maxima presión

Motor eléctrico de 4 kW o 7,5 kW con alimentación 380 V, trifásica (en función de la altura y de la velocidad de elevación)

Plataforma realizada en chapa rugosa antideslizamiento

Estructura arenada y pintada con polvos especiales epoxídicos o galvanizada (opcional)

Gestión de la lógica de funcionamiento con PLC

Velocidad de elevación: 0,06 y 0,13 m/s

Características necesarias del alojamiento en que se efectuará la instalación:

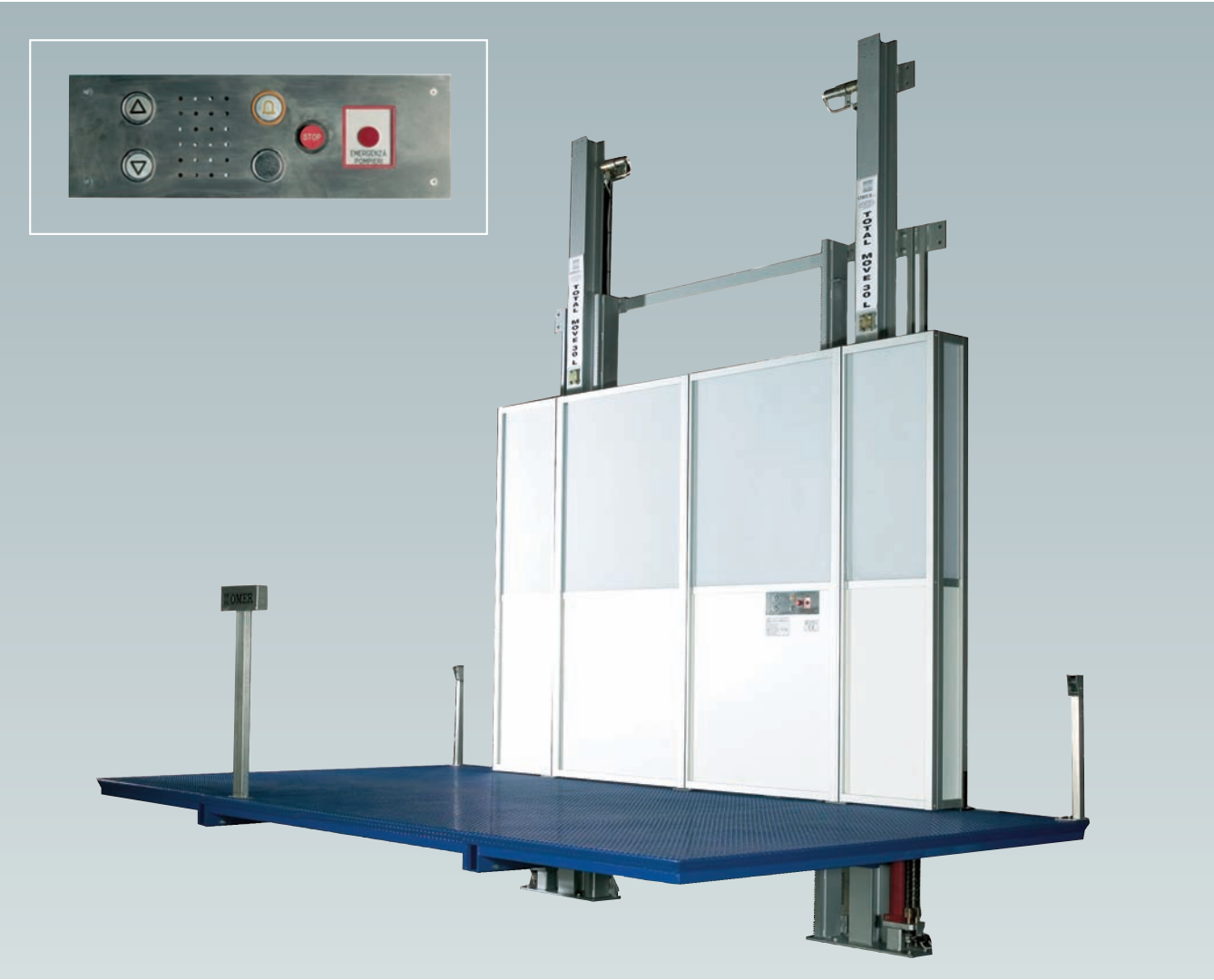
alojamiento cerrado

puertas en los pisos

luces de iluminación y de emergencia en el interior del alojamiento

sistemas de detección y extinción de incendio

vías de escape y/o grupo electrógeno de emergencia



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Vanne de sectionnement antichute
- Dispositif de sécurité mécanique à chaque étage
- Commandes de fonctionnement activables uniquement “à homme mort”
- Dispositif de fermeture électronique pour les portes à chaque étage
- Bouton d'alarme générale
- Bouton d'alarme anti-incendie (déclenchement par rupture)
- Bouton de retour à l'étage en cas de coupure d'alimentation électrique
- Raccordement à un centre de télésecours
- Interphone relié à un combiné téléphonique extérieur, installé dans la salle machines
- Batterie tampon pour les interventions d'urgence en cas de coupure d'alimentation électrique
- Photocellule de contrôle du placement du véhicule
- Système de détection de surcharge en montée et en descente

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- válvulas de bloqueo contra caída
- seguridad mecánica de la plataforma en cada piso
- mandos de funcionamiento activables sólo “con hombre presente”
- cerraduras eléctricas para el control de las puertas de los pisos
- botón de alarma general
- botón de alarma antiincendio (a romper)
- botón de retorno al piso en caso de ausencia de alimentación eléctrica
- conexión con un centro de teleauxilio
- interfono conectado con auricular telefónico externo, situado en sala máquinas
- batería tampón para intervención de emergencia en ausencia de alimentación
- fotocélulas de control perfil vehículo
- sistema de detección de sobrecarga tanto en subida como en bajada

TOTALMOVE 30 L È BREVETTATO E PRODOTTO ESCLUSIVAMENTE DA O.M.E.R. SPA.

È CERTIFICATO C E SECONDO LA DIRETTIVA MACCHINE IN VIGORE 98/37 CE DA PARTE DI ENTI NOTIFICATI A VALENZA INTERNAZIONALE.

TOTALMOVE 30 L IS PATENTED AND IS MANUFACTURED SOLELY BY O.M.E.R. SPA.

IT IS CERTIFICATED C E ACCORDING TO THE MACHINE DIRECTIVE IN FORCE 98/37 CE BY NOTIFIED BODIES INTERNATIONALLY RECOGNISED.

TOTALMOVE 30 L WIRD ALLEIN VON O.M.E.R. S.p.A. HERGESTELLT UND IST INTERNATIONAL MIT PATENT GESCHÜTZT.

TOTALMOVE 30 L IST VON INTERNATIONALEN PRÜFSTELLEN NACH DER GELTENDEN MASCHINERICHTLINIE EG 98/37 MIT EG- ZEICHEN ZERTIFIZIERT.

TOTALMOVE 30 L EST UN PRODUIT BREVETÉ, FABRIQUÉ EXCLUSIVEMENT PAR LA SOCIÉTÉ O.M.E.R. SPA.

IL EST CERTIFIÉ C E, PAR DES ORGANISMES DÉCLARÉS DE COMPÉTENCE INTERNATIONALE, CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES EN VIGUEUR 98/37 CE.

TOTALMOVE 30 L HA SIDO PATENTADO Y ES PRODUCIDO EXCLUSIVAMENTE POR O.M.E.R. SPA.

HA SIDO CERTIFICADO C E SEGÚN LO ESTABLECIDO POR LA VIGENTE DIRECTIVA MÁQUINAS 98/37 CE DE PARTE DE ENTES NOTIFICADOS INTERNACIONALMENTE RECONOCIDOS.